

# Eisbericht Nr. 023

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88

Nr. 023

Mittwoch, den 07.01.2015

1

### Übersicht

Das Eis in der Bottenvik treibt nordostwärts.

### Vänerseesee

Entlang der Küste im nördlichen Värmlandssjön kommt dünnes ebenes Eis vor.

### Mälarsee

Im Westteil und in geschützten Buchten tritt 5-15 cm dickes ebenes Eis auf.

### Skagerrak

**Norwegische Küste (02.01.2015):** Im Svinesund bei Halden kommt dichtes, im Drammensfjord sehr lockeres 5-10 cm dickes Eis vor.

### Westliche und Südliche Ostsee

**Litauische Küste:** Im Hafen von Klaipeda kommt dichtes Neueis, in der Einfahrt offenes Wasser vor. Im Nordteil des Kurischen Haffs liegt dichtes dünnes Eis.

### Mittlere und Nördliche Ostsee

**Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten kommt dünnes ebenes Eis oder Neueis vor.

### Rigaischer Meerbusen

**Estnische Küste:** In der Pärnubucht kommt bis zu 6 cm dickes Festeis und offenes Wasser vor. Im Moonsund tritt örtlich dichtes dünnes Eis, sonst Neueis und offenes Wasser auf.

### Finnischer Meerbusen

**Estnische Küste:** In der Narva Bucht kommt nah an der Küste dichtes dünnes Eis, weiter außerhalb

### Overview

The ice in the Bay of Bothnia is drifting north-eastwards.

### Lake Vänern

Thin level ice occurs along the coast in the northern part of Värmlandssjön.

### Lake Mälaren

In the western part and in the sheltered bays there is 5-15 cm thick level ice.

### Skagerrak

**Norwegian Coast (02.01.2015):** In Svinesund at Halden there is close 5-10 cm thick ice. Open 5-10 cm thick ice occurs in Drammensfjord.

### Western and Southern Baltic

**Lithuanian Coast:** In the harbour of Klaipeda there is close new ice, in the entrance open water occurs. In the northern part of the Curonian Lagoon there is close thin ice.

### Central and Northern Baltic

**Swedish Coast:** In the sheltered bays there is thin level ice or new ice.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is up to 6 cm thick fast ice and open water. In Moonsund there is close thin ice, in places; otherwise, new ice and open water occurs.

### Gulf of Finland

**Estonian Coast:** In the Bay of Narva there is close thin ice close to the coast; farther out new ice and

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)

© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

Neueis und offenes Wasser vor. In der Kunda Bucht tritt dunkler Nilas und Neueis auf. - **Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt örtlich dünnes Eis vor, außerhalb davon bildet sich Neueis. *Saimaa See:* Überwiegend mit 5-15 cm dickem Eis bedeckt. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter westwärts bis zur Länge vom Leuchtturm Tolbuchin kommt zusammenhängendes, teilweise aufgedichtetes, 5-10 cm dickes Eis, dann bis zur Länge von Primorsk sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis vor. Anschließend bildet sich bis etwa 28°30'O Neueis. In der inneren Vyborgbucht liegt 10-15 cm dickes Festeis, in der Einfahrt tritt dichter heller Nilas und Neueis auf. Im Bjerkesund sowie in den Buchten Luga und Koporye kommt an den Südküsten 5-10 cm dickes Eis vor.

#### Ålandsee

In den geschützt liegenden Buchten kommt dünnes Eis oder Neueis vor.

#### Schärenmeer

In den inneren Schären kommt dünnes Eis und Neueis vor.

#### Bottensee

**Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt örtlich dünnes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten kommt dünnes ebenes Eis und Neueis vor. Der *Ångermanälv* ist mit 5-15 cm dickem Festeis bedeckt.

#### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** In den inneren Schären liegt 5-15 cm dickes Festeis, außerhalb davon bildet sich Neueis. - **Schwedische Küste:** In geschützt liegenden Buchten und dicht an der Küste westlich von Holmöarna tritt dünnes ebenes Eis oder Neueis auf.

#### Bottenvik

**Finnische Küste:** Die nördlichen Schären sind mit 10-30 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon kommt erst dünnes ebenes Eis, dann lockeres 2-15 cm dickes Eis oder Eisbrei bis etwa Kemi 1 vor. In den südlichen Schären tritt dünnes ebenes Eis und Neueis auf. - **Schwedische Küste:** In den Schären liegt 10-25 cm dickes Festeis oder dünnes ebenes Eis; anschließend erstreckt sich ein schmaler Gürtel mit sehr dichtem Eis.

#### Voraussichtliche Eisentwicklung

Auf der Vorderseite eines Tiefs über Island gelangt in den nächsten 24 Stunden mit südwestlichen Winden etwas mildere Luft in den nördlichen Ostseeraum. Weitere Eiszunahme wird bei leichten bis mäßigen Frösten bis zum Ende dieser Woche nur gering bleiben.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

open water occurs. In the Bay of Kunda there is dark nilas and new ice. - **Finnish Coast:** In the inner archipelago there is thin ice, in places; farther out new ice is forming. *Lake Saimaa:* Mostly covered with 5-15 cm thick ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards to the longitude of lighthouse Tolbuchin there is consolidated, partly ridged, 5-10 cm thick ice; then there is very close 5-10 cm thick ice up to the longitude of Primorsk. Finally new ice is forming up to about 28°30'E. The inner Vyborg Bay is covered with 10-15 cm thick fast ice; in the entrance close light nilas and new ice occurs. In Bjerkesund as well as along the southern coasts of the Bays Luga and Koporye there is 5-10 cm thick ice.

#### Sea of Åland

In the sheltered bays there is thin ice or new ice.

#### Archipelago Sea

In the inner archipelago there is thin ice and new ice.

#### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the inner archipelago there is thin ice, in places. - **Swedish Coast:** In the sheltered bays there is thin level ice or new ice. The *Ångermanälv* is covered with 5-15 cm thick fast ice.

#### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** In the inner archipelago there is 5-15 cm thick fast ice; farther out new ice is forming. - **Swedish Coast:** In sheltered bays and close to the coast west of Holmöarna there is thin level ice or new ice.

#### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** The northern archipelago are covered with 10-30 cm thick fast ice. Farther out there is first thin level ice, then open 2-15 cm thick ice or shuga occurs approximately to Kemi 1. In the southern archipelago there is thin level ice and new ice. - **Swedish Coast:** In the archipelago there is 10-25 cm thick fast ice or thin level ice; farther out a narrow belt with very close ice stretches along the fast ice.

#### Expected Ice Development

On the front side of a low over Island milder air will penetrate into the northern region of the Baltic Sea with south-westerly winds within the next 24 hours. Only minor ice increase is expected at light to moderate frost till the end of this week.

Dr. Schmelzer

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>				
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	22.12.
	<b>Tornio, Kemi and Oulu</b>	<b>2000/3000 dwt</b>	<b>IA and IB/IC and II</b>	<b>10.01.</b>
	Raahe and Rahja	2000 dwt	I and II	03.01.
	<b>Raahe and Rahja</b>	<b>2000/3000 dwt</b>	<b>IA and IB/IC and II</b>	<b>12.01.</b>
	<b>Kokkola, Pietarsaari and Vaasa</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>I and II</b>	<b>12.01.</b>
	Lake Saimaa and Saimaa Canal	2000 dwt	II	30.12.
<b>Sweden</b>	Karlsborg – Skellefteå	2000/3000 dwt	IA and IB/IC	05.01.
	Holmsund	1300/2000 dwt	IC/II	05.01.
	Ångermanälv	2000 dwt	II	29.12.
	Lake Mälaren (Köping, Västerås, Bålsta)	1300/2000 dwt	IC/II	05.01.

## Information of the Icebreaker Services

**Finland**

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

**Icebreaker:** KONTIO assists in the Bay of Bothnia. PROTECTOR assists in Lake Saimaa. METEOR assists in the Saimaa Canal and in the southern Lake Saimaa. ISO-PUKKI assists in the northern and central Lake Saimaa.

**Russia**

From **10<sup>th</sup> of January**, if ice thickness will increase to 10-15 cm, tugs and tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **13<sup>th</sup> of January**, if ice thickness will increase to 10-15 cm, tugs and tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **15<sup>th</sup> of January**, if ice thickness will increase to 10-15 cm, tugs and tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

**Icebreaker:** Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg, Vysotsk and St. Petersburg.

**Sweden**

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Bjorn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for DirWays can be sent to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATD, next port of call and ETA.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Übereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schneeblei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl–schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis–fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
--	--

**Estland , 07.01.2015**

Narva-Jõesuu, Fahrwasser	10//
Kunda, Hafen und Bucht	10//
Pärnu, Hafen und Bucht	814/
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	10//
Moonsund	10//

**Finnland , 06.01.2015**

Röyttä – Etukari	8745
Etukari – Ristinmatala	7745
Ajos – Ristinmatala	5245
Ristinmatala – Kemi 2	5245
Kemi 2 – Kemi 1	5245
Kemi 1, Seegebiet im SW	4745
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7245
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8745
Kattilankalla – Oulu 1	5245
Oulu 1, Seegebiet im SW	5245
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	2005
Raahe, Hafen – Heikinkari	5245
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	5245
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	3005
Rahja, Hafen – Välimatala	5145
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	2005
Ykspihlaja – Repskär	5142
Repskär – Kokkola Leuchtturm	5142
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	2001
Pietarsaari – Kallan	5142
Kallan, Seegebiet außerhalb	2001
Vaskiluoto – Ensten	5242
Ensten – Vaasa Leuchtturm	3001
Kaskinen – Sälgrund	3001

Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	2000
Naantali und Turku – Rajakari	2000
Koverhar – Hästö Busö	1000
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	2000
Helsinki, Hafen – Harmaja	2000
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	2000
Porvoo, Hafen – Varlax	2000
Valko, Hafen – Täktarn	3122
Kotka – Viikari	3000
Hamina – Suurmusta	3112

**Litauen , 07.01.2015**

Klaipeda, Hafen	4000
-----------------	------

**Russische Föderation , 07.01.2015**

St. Petersburg, Hafen	61/3
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	61/3
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	61/3
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	5123
Lt. Šepelevskij – Seskar	300/
Vyborg Hafen und Bucht	8143
Vichrevoj – Sommers	5123
Bjerkesund	61/3
E-Spitze Bol'shoj Ber'ozovy – Šepelevskij	51/2
Luga Bucht	4102

**Schweden , 07.01.2015**

Karlsborg – Malören	8356
Luleå – Björnklack	8346
Haraholmen – Nygrån	7041
Skelleftehamn – Gåsören	4146
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8346

Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	4246
Härnösand – Härnön	3146
Hudiksvallfjärden	4142
Köping – Kvicksund	4146
Västerås – Grönsö	4146